

BIENVENUE DANS LE PITHIVERAIS



PLAN TOURISTIQUE PITHIVIERS



1 Ruines gallo-romaines
 Pithiviers-le-Vieil existait déjà à l'époque des Carnutes, avant même l'arrivée des romains, pas surprenant d'y trouver des vestiges gallo-romains. Situées à proximité directe du carrefour de deux grandes voies romaines : Orléans-Paris et Le Mans-Sens, ces thermes étonnent tout de même les archéologues pour leur grandeur. En effet, avec ses 1000 m² et ses neuf temples de tradition gauloise, il s'agit probablement du plus grand ensemble de ce type en Europe.

THE GALLO-ROMAN RUINS
 Pithiviers-le-Vieil already existed at the time of the Carnutes tribe, before the Romans troops even arrived. It is therefore not surprising to find Gallo-Roman remains there. However, what archaeologists find amazing is the size of these thermal baths, which are located near the crossroads between two major Roman roads: Orléans-Paris and Le Mans-Sens. Indeed, with its 1000m² and its nine temples of Gaulish tradition, it might be the largest complex of its kind in Europe.

2 Roseraie de Morailles
 La roseraie de Morailles est classée site d'excellence de la Route de la Rose du Loiret. André Eve, le célèbre rosériste y a travaillé de nombreuses années et a contribué à faire de ce jardin un lieu somptueux. Aujourd'hui, la roseraie se démarque en étant un projet d'économie sociale et solidaire qui compte 2,5 hectares de maraichage biologique, une boutique de légumes bios et produits locaux ainsi qu'un charmant café, où travaillent des salariés en insertion.

THE ROSE GARDEN OF MORAILLES
 The rose garden of Morailles is labeled as a site of excellence along the Loiret Rose Road. André Eve, the famous rose gardener, worked there for many years and contributed to make this garden a sumptuous place. Today, the rose garden is also a social and solidarity economy project which employs reintegrated workers. It includes 5 acres of organic market gardening, a shop of local products and a lovely café.

3 Château de Denainvilliers
 Le château de Denainvilliers était la demeure de la famille Du Monceau. Il abrite notamment l'ancien atelier d'Henri-Louis Duhamel Du Monceau, grand agronome et scientifique français, élu trois fois président de l'Académie royale des sciences. On doit à ce dernier des découvertes majeures dans beaucoup de domaines, tels que la chimie, l'agriculture, la physique, la marine ou encore la sylviculture.

THE DENAINVILLIERS CASTLE
 Denainvilliers Castle was the home of the Du Monceau family. It houses the former studio of Henri-Louis Duhamel Du Monceau, a great French agronomist and scientist, who was elected three times president of the Royal Academy of Sciences. We owe him major discoveries in many fields, such as chemistry, agriculture, physics, navy and forestry.

4 Sur les pas de Saint-Gregoire de Nicopolis
 Vers la fin du X^{ème} siècle, l'archevêque de Nicopolis, chassé par les troupes perses, trouva refuge dans la région, où il fut accueilli et autorisé à mener une vie d'ermité à l'église Saint-Martin-le-Seul de Bondaroy. Son caractère et son partage le rendirent célèbre parmi les habitants. Il introduisit la spécialité locale : le pain d'épices. On peut aujourd'hui admirer le monastère arménien Saint-Gregoire d'Arménie et Saint-Martin-le-Seul à Bondaroy, mais aussi la grotte dans laquelle il vécut reclus pendant sept ans.

IN THE FOOTSTEPS OF SAINT-GREGORY OF NICOPOLIS
 Towards the end of the 10th century, the Archbishop of Nicopolis, driven out by Persian troops, took refuge in the region. There, he was welcomed and allowed to lead a hermit's life at the church of Saint-Martin-le-Seul in Bondaroy. He became famous among the locals for his personality and his sense of sharing and he also introduced a local speciality: gingerbread. Today, you can see the Armenian monastery of Saint-Gregory of Armenia and Saint-Martin-le-Seul in Bondaroy, but also the cave in which he lived as a recluse for seven years.

5 Moulin de la Porte
 Au cœur de la vallée de l'Euif, cette zone humide d'une vingtaine d'hectares offre de multiples facettes, des eaux vives et courantes de la rivière aux eaux stagnantes des mares et marais, en passant par les prairies humides, roselières et forêts alluviales. Cette diversité de milieux abrite une faune et une flore riches et remarquables par leur variété et leur patrimonialité. C'est un lieu parfait pour se détendre et se ressourcer, mais aussi pour y découvrir la nature.

THE SWAMP OF THE DOOR MILL
 In the heart of the Euif Valley, this wetland of around twenty hectares offers many facets, from the flowing and running waters of the river to the stagnant water of ponds and marshes, not to mention wet meadows, reed beds and flooded forests. This diversity of environments shelters a remarkable heritage of rich and varied flora and fauna. It is a perfect place to relax and recharge, for kids and adults.

6 Yèvre-le-Châtel
 Labellisé Plus Beaux Villages de France et Jardin Remarquable, Yèvre-le-Châtel séduit grâce à un mélange harmonieux de patrimoines historique, naturel et artistique. Ses remparts, sa forteresse, les églises Saint-Gault et Saint-Lubin ont inspiré nombre d'artistes, dont les œuvres ornent parfois encore les rues. Toujours très fleuri, la nature omniprésente en fait également un lieu de promenade très agréable.

Yèvre-le-Châtel is the only village in the Loiret Region to be labeled as one of the Most Beautiful Villages of France. It will charm you with a perfect mix of historical, natural and artistic heritages. Its walls, its fortress, and the churches of Saint-Gault and Saint-Lubin have inspired many artists, whose works sometimes still decorate the streets. The town is also very flowery and the omnipresent nature makes it a very pleasant place to take a stroll.

LÉGENDE

- Route Road
- Rivière River
- Chemin Pathwalk
- Voie ferrée Railway
- Itinéraire GR32 / 655
- Zone résidentielle Residential area
- Zone agricole Agricultural area
- Zone boisée Wooded area
- Restaurant
- Hébergement Accommodation
- Producteur local Local producer
- Loisirs Leasures
- Piscine Swimming pool
- Patrimoine remarquable Remarkable heritage
- Église Church
- Musée Museum
- Lavoir Wash
- Moulin à eau Water mill
- Parc/Jardin Park/Garden
- Aire de pique-nique Picnic area
- Aire de Camping-car Camper van area
- Station essence Gas station
- Borne recharge Charging point

Numeros utiles
Useful numbers

| | |
|---|----------------|
| Office de Tourisme - Tourist Office Center | 02 38 30 50 02 |
| Communauté de Communes de Pithiviers - Local administr. | 02 38 32 76 10 |
| Gendarmerie de PITHIVIERS - Pithiviers Gendarmerie | 02 38 06 12 20 |
| Police Municipale de PITHIVIERS - Pithiviers Local police | 02 38 30 06 40 |
| Hôpital de PITHIVIERS - Pithiviers Hospital | 02 38 32 31 31 |
| Pompiers - Fire brigade | 18 |

Numeros des mairies
Numbers of city halls

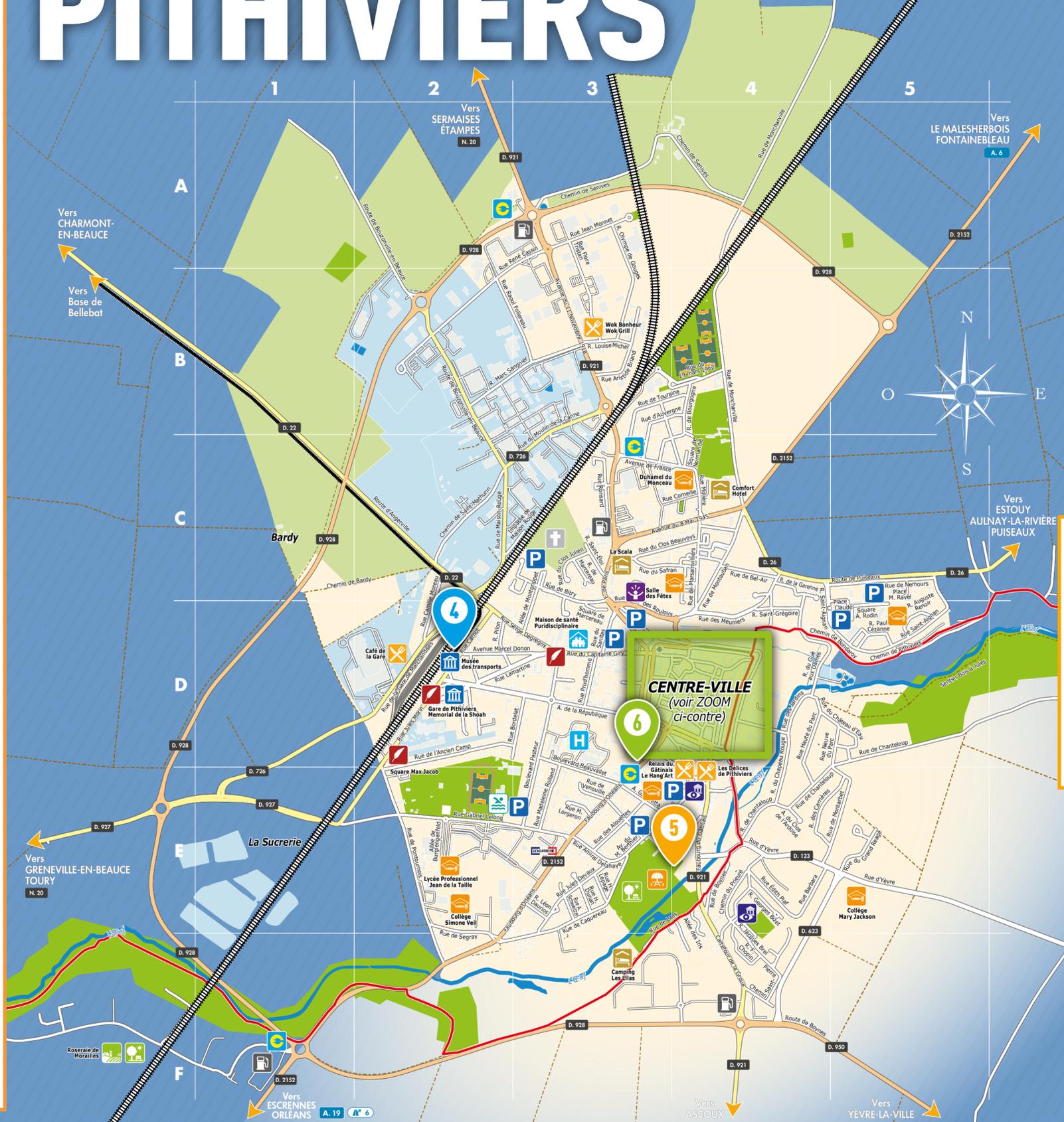
| | |
|--|----------------|
| Mairie d'ASCOUX - City Hall | 02 38 33 00 30 |
| Mairie de BONDARROY - City Hall | 02 38 30 09 08 |
| Mairie de BOYNES - City Hall | 02 38 33 13 84 |
| Mairie de DADONVILLE - City Hall | 02 38 33 00 19 |
| Mairie d'ESCRENNES - City Hall | 02 38 34 01 80 |
| Mairie d'ESTOUY - City Hall | 02 38 34 20 16 |
| Mairie de GIVRAINES - City Hall | 02 38 34 21 45 |
| Mairie de LAAS - City Hall | 02 38 34 02 22 |
| Mairie de PITHIVIERS - City Hall | 02 38 30 08 77 |
| Mairie de PITHIVIERS-LE-VEIL - City Hall | 02 38 30 25 12 |
| Mairie de YÈVRE-LA-VILLE - City Hall | 02 38 34 23 48 |

Chemins de balades :
 rendez-vous sur notre site internet en scannant le QR code.
 Hiking trails : go to our website by scanning the QR code.

LISTE DES VOIES - PITHIVIERS

PITHIVIERS

| | | | | |
|-----|------------------------------------|-------|---------------------------------|-------|
| 0-9 | 11 NOVEMBRE 1918 (AVENUE DU) | B3 | JACOB (SQUARE MAX) | D2 |
| | 19 MARS 1952 (RUE DU) | B4 | JARDINIERS (ROUÏE DES) | 18 |
| | 4 VENTS (RUE DES) | G6 | JARDINS DE SOPHIE (RUE DES) | D2 |
| | 8 MAI 1945 (AVENUE DU) | C3-4 | | |
| A | ABBAYE (RUE DE L') | E4 | LA BRUYÈRE (SQUARE) | E3-4 |
| | ABELLES (RUE DE L') | C3 | LA FONTAINE (PLACE) | C3 |
| | ABREUVOIR (RUE DE L') | D4 | LAMARTINE (RUE) | D2-3 |
| | ACACIAS (RUE DES) | C3 | LEGENDE (RUE JULES) | 17-H8 |
| | ALOUETTES (RUE DES) | E3 | LELONG (RUE GABRIEL) | E2-3 |
| | ANCIEN CAMP (RUE DE L') | D2 | LEPAGE (RUE HENRI) | E3 |
| | ANGERVILLE (ROUTE D') | B1-C2 | LORGERON (RUE MADELEINE) | E3 |
| | ASHBY DE LA ZOUCHE (SQUARE) | C4 | LUMIÈRE (ALLÉE DES FRÈRES) | H6 |
| | AUBEPINES (RUE DES) | C3 | | |
| | AUVERGNE (RUE D') | B3 | MAISON ROUGE (IMPASSE DE) | C3 |
| B | BARDY (CHEMIN DE) | C2 | MARCEAU (RUE DE) | C3 |
| | BARDY (MAIRIE DE) | C2 | MARCEAU (SQUARE DE) | D3 |
| | BARIL VERT (RUE DU) | H6 | MAROT (PLACE CLÉMENT) | C3 |
| | BASSE (RUE) | G6 | MARSAINVILLIERS (RUE DE) | C4 |
| | BEAUCE (RUE DE) | G6 | MARSAINVILLIERS (SQUARE DE) | C4 |
| | BEAUXIEUX (RUE ANTOINE) | D3-E4 | MARTROI (PLACE DU) | H6 |
| | BEAUVALLÉ (BOULEVARD) | D-E3 | MEUNIERS (IMPASSE DES) | C4 |
| | BEL-AIR (RUE DE) | C4 | MEUNIERS (RUE DES) | D4 |
| | BELLAY (PLACE JOACHIM DU) | C3 | MICHEL (RUE LOUIS) | B3 |
| | BELLECOUR (AVENUE DE) | E3 | MIEL (RUE DU) | C4 |
| | BELLEVUE (RUE DE) | C4 | MOÏÈRE (RUE) | C4 |
| | BELLEVUE (RUE DE) | C4 | MONCHARVILLE (RUE DE) | A-C4 |
| | BERTHIER (AVENUE DU MARECHAL) | E3-4 | MONNET (RUE JEAN) | A3 |
| | BITRY (CHEMIN DE) | C3 | MONTAUBAN (RUE DE) | C3 |
| | BITRY (RUE DE) | C3 | MONTAUBAN (SQUARE DE) | C4 |
| | BOLEAU (SQUARE) | C3 | MONTGRIPPE (ALLÉE DE) | C-D3 |
| | BONDAROY (CHEMIN DE) | D4-5 | MOREAU (RUE CAMILLE) | C-D2 |
| | BONDAROY (SENTIER DE) | D4 | MORIN (RUE JULES) | D2 |
| | BORDELET (RUE) | D3 | MOUFFLET (RUE ABBÉ) | H7 |
| | BORNES (RUE DES) | D3 | MOULIN (RUE JEAN) | D2 |
| | BOURGOGNE (RUE DE) | B4 | MOULIN DE LA CANNE (RUE DU) | C2-B3 |
| | BOUVILLE-EN-BEAUCE (ROUTE DE) | A-B2 | | |
| | BOYNAIS (RUE DE) | B2 | | |
| | BRETAGNE (ALLÉE DE) | C4 | NEMOURS (RUE DE) | C5 |
| | BRIAND (RUE ARISTIDE) | B3 | NORD (MAIL) | G6-8 |
| | BURGLINGENFELD (ALLÉE DE) | E2 | NORMANDIE (SQUARE DE) | C4 |
| C | CAQUEREAU (RUE DE) | E3 | ORLÉANS (FAUBOURG D') | E4 |
| | CAQUEREAU (IMPASSE DE) | D2 | OUEST (MAIL) | G-H6 |
| | CARNOT (RUE) | D2 | | |
| | CASSIN (RUE RENÉ) | B2-A3 | | |
| | CEZANNE (RUE PAUL) | D5 | PARC (ALLÉE DU) | 18 |
| | CHANTOISEAU (PLACE DE) | C3 | PARC (RUE DU) | G-18 |
| | CHAPPELLE (RUE DE LA) | G8 | PARIS (FAUBOURG DE) | C3-G6 |
| | CHARBON (RUE DU) | 17 | PASTEUR (BOULEVARD) | H7 |
| | CHARDONS (RUE DES) | G7 | PIE (RUE DE LA) | D7 |
| | CHARITÉ (RUE DE LA) | H6 | PILON (RUE) | D2 |
| | CITÉ CROIX SAINT-MARTIN (R. DE LA) | D2 | PITHIVIERS (CHEMIN DE) | D5 |
| | CLAUDEL (PLACE CAMILLE) | C5 | PITHIVIERS-LE-VIEIL (RUE DE) | D2 |
| | CLOS BEAUVOYS (RUE DU) | C3-4 | POISSON (PLACE DENIS) | G7 |
| | CLOS DE MARCEREAU (RUE DU) | D3 | PONTOROUSIS (RUE DE) | E2 |
| | CLOS JULIEN (RUE DU) | D3 | POTERNE (RUE DE LA) | 18 |
| | COCHERY (BOULEVARD ADOLPHE) | D3 | PRESSOIRS (RUE DES) | 17 |
| | COCHERY (IMPASSE ADOLPHE) | D3 | PRIEURÉ (CHEMIN DU) | E4 |
| | COLARDEAU (RUE) | H6 | PRIMEVÈRE (ALLÉE DES) | F2 |
| | CORNILLÉ (RUE) | C3-4 | PRUD'HOMME (RUE) | D3 |
| | COURONNE (RUE DE LA) | 16-H7 | PUSEAUX (ROUTE DE) | C5 |
| | COISSANT (RUE DU) | G7 | | |
| | CROISSANT (RUE DU) | G7 | QUATRE VENTS (RUE DES) | G6 |
| | CROIX FALAISE (RUE DE LA) | C4 | | |
| | CURIE (ROND-POINT MARIE) | A3 | | |
| D | DAURIOS (RUE LÉON) | E3 | RACINE (RUE) | C3 |
| | DEBUSSY (SQUARE CLAUDE) | C5 | RAVEL (PLACE MAURICE) | C5 |
| | DEGRENY (RUE SERGE) | D2-3 | REGNARD (RUE ABBÉ) | G8 |
| | DELAHAYE (RUE AMRAL) | E3 | RENOIR (RUE AUGUSTE) | D5 |
| | DEMAI (RUE) | G7 | RÉPUBLIQUE (AVENUE DE LA) | D2-3 |
| | DEVAUX (RUE JULES) | E3 | RÉPUBLIQUE (ROND-POINT DE LA) | D3 |
| | DEVAUX (SQUARE JULES) | E3 | RIELLERIE (RUE DE LA) | G6-7 |
| | DONON (AVENUE MARCEL) | D2-3 | ROBERT (RUE LOUIS) | C4 |
| | DROITS DE L'HOMME (ROND-POINT DES) | B2 | ROCHETTE (RUE ÉTHENNE) | E2 |
| | DUHAMEL DU NOUCEAU (PLACE) | 16 | RODIN (RUE AUGUSTE) | D5 |
| | DUNANT (RUE HENRI) | E3 | ROLLAND (RUE MADELEINE) | E3 |
| | DUPORTAIL (RUE DU GÉNÉRAL) | H7 | RONSAUD (RUE) | C3 |
| | | | ROULOIRS (RUE DES) | D3 |
| E | ÉCU (RUE DE L') | H6 | SAFRAN (RUE DU) | C3-4 |
| | ÉGLISE (IMPASSE DE L') | G7 | SAINT-AGNAN (RUE) | C4-D5 |
| | ÉGLISE (RUE DE L') | G-H7 | SAINT-AVOYE (RUE) | G6 |
| | ÉPIS (RUE DES) | H4 | SAINT-ÉLOI (RUE) | C3 |
| | ESSARTS (RUE DES) | G7 | SAINT-EXUPÉRY (PLACE) | C3 |
| | EST (MAIL) | G-18 | SAINT-GEORGES (RUE) | H6 |
| | ÉTAMPES (ROND-POINT D') | B3 | SAINT-GRÉGOIRE (RUE) | D4 |
| | ÉTAPE (PLACE DE L') | 18 | SAINT-HONORÉ (RUE) | 17 |
| | EUROPE (ROND-POINT DE L') | 16 | SAINT-MATHURIN (CHEMIN DE) | C2 |
| F | FOLLEREAU (RUE RAOUJ) | B2-3 | SAINT-PIERRE (IMPASSE) | E4 |
| | FORGES (RUE DES) | G6 | SAINT-PIERRE (VENELLE) | E4 |
| | FRANCE (AVENUE DE) | C3 | SAINT-SIMON (SQUARE) | C4 |
| | FRICAMBAULT (RUE DE) | E4 | SANGNIER (RUE MARC) | B2-3 |
| | FRICAMBAULT (RUE DE) | E4 | SANTAS (RUE DU) | D3 |
| | | | SCHUBERT (SQUARE FRANZ) | C5 |
| | | | SCHWEITZER (RUE ALBERT) | E3 |
| | | | SEGRAY (RUE DE) | E2 |
| | | | SENVES (CHEMIN DE) | A3-4 |
| | | | SENVES (RUE DE) | H-17 |
| | | | STEPHENSON (ROND-POINT GEORGES) | A3 |
| | | | SUD (MAIL) | 16-7 |
| G | GAMBETTA (AVENUE) | E4 | TAILLE (PLACE JEAN DE LA) | H7 |
| | GARE (PLACE DE LA) | D2 | TOITS (RUE DES) | 17 |
| | GARE DES MARCHANDISES (R. DE LA) | D2 | TONNELLET (RUE GEORGES) | 16 |
| | GARENNE (RUE DE LA) | E4 | TOUR DU PIN (RUE DE LA) | G7 |
| | GÂTINAIS (FAUBOURG DU) | E4 | TRAVERSIÈRE (RUE) | H7 |
| | GÂTINAIS (RUE DU) | E4 | TRISTAN (RUE FLOKA) | A-B3 |
| | GÂTINAIS (PLACE DU GÉNÉRAL DE) | E4 | | |
| | GIRY (RUE DU CAPITAINE) | D3-G6 | | |
| | GOUGES (RUE OLYMPE DE) | A-B3 | | |
| | GOURDON (RUE AMRAL) | H7 | | |
| | GUÉ AUX DAMES (RUE DU) | D4 | | |
| H | HALLÉS (PLACE DES) | H-17 | VAL SAINT-JEAN (RUE DU) | G7-8 |
| | HURSIN (RUE LÉON) | E4 | VAL SAINT-JEAN (RUE DU) | G8 |
| | | | VENOUILLE (RUE DE) | E3 |
| | | | VERDUN (RUE DE) | C4 |
| | | | VILLON (SQUARE FRANÇOIS) | C3 |
| I | IRIS (ALLÉE DES) | E4 | | |



LÉGENDE

| | | | |
|---|---|---|--------------------------------------|
| Office de Tourisme Tourist Office | Zone industrielle Industrial and commercial zone | Vente de Pithiviers Famous cake shop | Piscine Swimming pool |
| Route Road | Zone résidentielle Residential area | Toilettes publiques Public toilet | Parc/Jardin Park/Garden |
| Rivière River | Zone agricole Agricultural area | Pharmacie Pharmacy | Loisirs Hobbies |
| Chemin Pathwalk | Zone boisée Wooded area | École School | Aire de pique-nique Picnic area |
| Itinéraire GR32 / 655 GR32 / 655 route | Mairie City hall | Patrimoine remarquable Remarkable heritage | Hôpital / Santé Hospital / Health |
| Circuit découverte Discovery tour | Hébergement Accommodation | Théâtre Theater | Parking Car Park |
| Voie ferrée Railway | Restaurant | Musée Museum | Station essence Gas station |
| Ligne train touristique Tourist railway line | Producteur local Local producer | Lieu de mémoire Place of memory | Borne recharge Charging point |

LISTE DES VOIES - DADONVILLE

| | | | | |
|------------------------|---------------|---|--------------------------|------|
| B | BARBARA (RUE) | H | HAUTE DU PARC (RUE) | D4 |
| BIZET (RUE GEORGES) | E4 | J | JARDINS (RUE DES) | D4 |
| BOYNES (RUE DES) | F4-5 | M | MONTBARRÉ (RUE DE) | E5 |
| BOYNES (ROUTE DE) | E4 | N | NEUVE DU PARC (RUE) | D5 |
| BRASSENS (RUE GEORGES) | D-E4 | P | PIAF (RUE ÉDITH) | E4 |
| BREL (RUE JACQUES) | D4-5 | P | PRIEURÉ (CHEMIN DU) | E4 |
| | D4-5 | S | SAINT-PIERRE (CHEMIN DE) | F4 |
| | F4 | Y | YÈVRE (RUE D') | E4-5 |
| | F4 | | | |

Église Saint-Salomon Saint-Grégoire

Église du XI^{ème} siècle qui a été remaniée à plusieurs reprises au fil des siècles, elle est dédiée à Saint-Salomon et à Saint-Grégoire. Son orgue de 1789 compte parmi les plus beaux de la région.

11th century church which has been remodelled a few times in its history. It is dedicated to Saint-Salomon and Saint-Grégoire. Its organ dates back from 1789 and is one of the most beautiful in this region.

Collégiale Saint-Georges

Construite au XI^{ème} siècle par Héloïse de Pithiviers, la collégiale fut détruite en partie lors des guerres de religion. Il est possible de visiter la crypte de la collégiale lors des visites organisées par l'Office de Tourisme.

The great Héloïse of Pithiviers had built this collegial church in the early 11th century. It was partly destroyed during the religious wars. The crypt can be visited during the Tourist Office's guided tours.

Château de l'Ardoise

Château du XV^{ème} siècle qui doit son nom à sa magnifique toiture d'ardoise en forme de coque de bateau renversé. De nombreux rois de France y ont séjourné : Charles IX, Henri III, Henri IV, Louis XI et surtout Louis XIV.

This 16th century mansion earned its name from its magnificent overturned boat-shaped roofing. Located between Paris and Loire Valley it became the residence of many kings in their way to Loire Valley, Charles IX, Henri III, Henri IV, Louis XI and Louis XIV stayed there.

Musée des transports / Train touristique

Le train à vapeur touristique de Pithiviers, positionné sur l'ancienne ligne qui reliait Pithiviers à Toury, vous amène au bois de Bellebat. Vous pouvez également visiter le musée des transports.

Pithiviers Transport Museum and tourist railway will let you discover old steam and diesel locomotives which will take you for a 4,6 miles trip on the old merchandise railway that linked Pithiviers to Toury.

Parc de Bellecour

Le château de Bellecour fut construit par Alphonse-Charles de Bareiller de Forteville à la fin du XVII^{ème} siècle. Il changea de mains plusieurs fois au cours de son histoire avant de devenir un internat pour les jeunes filles puis d'être racheté par la ville en 1988 qui y aménagea un joli parc où il fait bon se promener.

This castle was built at the end of the 17th century by Alphonse-Charles de Bareiller de Forteville. After being owned by quite a few people it was finally bought by the city and a very nice park was added around it for all of us to enjoy.

Le Jardin personnel d'André Eve

Au 28bis Faubourg d'Orléans se cache cet extraordinaire jardin qu'entretenait André Eve. Site d'excellence de la Route de la Rose du Loiret, c'est un jardin d'une beauté exceptionnelle. Pendant plus de trente ans, le célèbre obtenteur y travailla quotidiennement en développant une connaissance unique du végétal et sculptant les volumes de ses massifs.

The 28 bis Faubourg d'Orléans hides this extraordinary garden that André Eve maintained. It is a garden of exceptional beauty and a site of excellence on the Loiret Rose road. For more than thirty years, the famous rose gardener worked there daily, developing a unique knowledge of the plants and sculpting the volumes of its beds.